



**ESTRATEGIA REGIONAL PARA LA RESPUESTA AL  
VIH sida, 2008 – 2012  
ACNUR, Región AMERICAS**

**-----  
REGIONAL STRATEGY FOR THE RESPONSE TO  
HIV AND AIDS 2008 – 2012  
UNHCR, AMERICAS**



## INTRODUCCION

La epidemia del VIH sida en la región de las Américas tiene características particulares, se la considera de bajo nivel y concentrada en las poblaciones de mayor vulnerabilidad como HSH (hombres que tienen sexo con hombres), trabajadoras sexuales, etc. Además, resulta clave considerar que esta caracterización difiere al interior de los países, no solamente en relación a diferentes poblaciones, sino también se expresa en diversas territorialidades. Por otro lado, debemos tomar en cuenta un análisis cronológico de la epidemia, ya que la misma, ha ido incrementándose paulatinamente desde su aparición en la década de los 80, cada vez existen más personas viviendo con VIH sida en la región.

En este contexto, las respuestas nacionales multisectoriales a la epidemia se encuentran en diferentes niveles de implementación en nuestros países, y en las mismas existe también una forma diferente de visibilizar a la población de interés del ACNUR y de garantizar el acceso de la misma a dichas respuestas.

El mandato del ACNUR es la protección y en este marco la búsqueda de garantías para un mejor acceso de la población de interés a los programas de prevención, atención y apoyo en VIH sida, se constituye en un objetivo de protección prioritario; pues el VIH sida a más de ser un problema de salud pública, atenta contra los derechos humanos fundamentales.

La presente estrategia busca, en el marco del Plan Estratégico para VIH sida del ACNUR 2008 – 2012, definir los principales lineamiento que oriente al ACNUR la acción en el tema en la región.

## FINALIDAD en la REGION, 2008 – 2012

La finalidad de este Plan está en el marco del Objetivo Estratégico General del Plan Estratégico del ACNUR para VIH y sida, que es apoyar y promover las políticas y programas de VIH y sida para reducir la morbilidad y mortalidad y ampliar la calidad de vida entre personas refugiadas, desplazadas internamente y otras de interés del ACNUR.

La propuesta para este Plan Regional de las Américas es promover y fortalecer las políticas y programas nacionales de respuesta al VIH sida garantizando la inclusión en dicha respuesta de las poblaciones de refugiados/as, desplazados/as internos y otras personas de interés del ACNUR.

*This regional HIV Strategy for the Americas, 2008 - 2012 plan is in line with the global objectives of the UNHCR HIV and AIDS Strategic Plan, 2008 – 2012 and will support UNHCR's offices in their efforts to promote HIV and AIDS policies and programmes and reduce morbidity and mortality and enhance the quality of life among refugees, internally displaced persons and other Persons of Concern (PoC's) in the Americas Region.*

*The Regional Plan for the Americas promotes and strengthens the efforts of national HIV policies and programmes in their efforts to include refugees, IDPs and other persons of concern to UNHCR.*

## OBJETIVOS ESTRATEGICOS y PRINCIPALES LINEAS DE ACCION

### Strategic objectives and principle lines of action

#### 1. PROTECCIÓN: Garantizar que los derechos humanos de las personas de interés del ACNUR están protegidos en los programas de prevención del VIH, tratamiento, atención y apoyo.

1. Protection: *To ensure that the human rights of populations of concern for UNHCR are included in HIV prevention, treatment, care and support.*

#### **Líneas de Acción:**

- 1.1.** Garantizar que los derechos humanos de las personas viviendo con VIH dentro de la población de interés del ACNUR son respetados y se reduce la estigmatización y discriminación. *Ensure that human rights of PLHIV among the population of concern (PoC) for UNHCR are respected and stigma and discrimination are reduced.*
- Vigilar y buscar mecanismos para que las leyes y/o procedimientos operativos no discriminen a la población de interés del ACNUR.  
*Establish mechanisms to ensure that the laws and operating procedures do not discriminate against UNHCR's PoCs*
  - Desarrollar procesos de sensibilización, información y capacitación sobre VIH sida a la población general y la población de interés del ACNUR.  
*Develop awareness, information and capacity building procedures regarding HIV and AIDS among the general population and UNHCR's PoC.*
  - Desarrollar en cada país planes de abogacía e para incluir a las personas de interés del ACNUR en la respuesta del VIH.  
*Develop advocacy plans for the inclusion of UNHCR's PoC in the response to HIV.*
- 1.2.** Garantizar que la población de interés del ACNUR acceden de igual manera que la población local de acogida a los programas de prevención, tratamiento, atención y apoyo del VIH sida. *Guarantee that the POC's have equal access as the local population to HIV prevention, care, support and treatment programmes.*
- Reducir la estigmatización en la prestación de servicios de los programas de VIH, a través de procesos de información y sensibilización.  
*Reduce stigma towards PoC's through improved advocacy, awareness and information campaigns.*
  - Apoyar a los servicios de atención de VIH sida a identificar necesidades específicas de la población de interés del ACNUR en relación al VIH sida, para orientar y optimizar de mejor manera la respuesta.  
*Support HIV and AIDS care services in order to identify specific needs of UNHCR's PoC in relation to HIV and AIDS, to guide and optimize the best response possible.*
  - Apoyar en el diseño de programas con enfoques multisectoriales, con un fuerte componente en prevención de la violencia de género y sexual con base comunitaria.  
*Support the design of programmes, ensuring a multisectorial focus, and a strong community based component for prevention of sexual and gender based violence.*

Key Indicators of achievement from UNHCR's Strategic Plan for HIV and AIDS 2008 - 2012:  
1.1.1, 1.2.1, 1.3.1, 1.4.1

2. **COORDINACION E INTEGRACION: Coordinar y promover para la integración efectiva en las políticas y programas multisectoriales del VIH a la población de interés, fortaleciendo y expandiendo las alianzas estratégicas con las principales partes interesadas.**
2. **Coordination and integration: Coordinate and promote the effective integration of multisectoral HIV policies and programmes for POC's, strengthening and expanding strategic alliances.**

**Líneas de Acción:**

- 2.1. Apoyar en la coordinación dentro del país para la respuesta nacional al VIH sida. *Support the coordination of the national response to HIV and AIDS within each country.*
  - En el marco de la acción del Grupo Conjunto UNAIDS, garantizar que la población de interés del ACNUR esté incorporada en las políticas y programas de respuesta nacional al VIH sida.  
*Ensure that UNHCR's PoC's are included in the policies and programmes of the national response to HIV and AIDS, within the UNTG action framework.*
- 2.2. Abogar para la inclusión de de la población de interés del ACNUR en las propuestas a donantes como el Fondo Global, los Fondos de Aceleración de Programas de UNAIDS, y otros fondos bilaterales y multilaterales.
  - *Advocate for the inclusion of UNHCR's PoC in donor proposals such as the Global Fund, UNAIDS and other bilateral and multilateral funds.*
- 2.3. Facilitar y/o apoyar los procesos de coordinación de políticas de asilo, migratorias y/o de salud a nivel sub regional (Ej: MERCOSUR, Comunidad Andina, Foros migratorios, etc.) en los que se adopten decisiones respecto al VIH sida que puedan impactar en las personas de interés del ACNUR.
  - *Facilitate and/or support the coordination policy processes of asylum, migration and/or health at the sub-regional level (i.e. MERCOSUR, Comunidad Andina, Foros migratorios, etc.) in which they can adopt decisions that will have an impact on UNHCR's POC with respect to HIV.*

Key Indicators of achievement from UNHCR's Strategic Plan for HIV and AIDS 2008 - 2012: 2.1.1, 2.6.1, 2.6.2
--

3. **PREVENCION: Reducir la transmisión del VIH y la morbilidad a través de la ampliación de intervenciones eficaces de prevención para la población de interés del ACNUR, con énfasis en la participación comunitaria, especialmente entre las mujeres, los niños y niñas, y las personas con necesidades especiales, para asegurar que tienen acceso a información y servicios de prevención del VIH.**
3. **Prevention: Reduce the transmission of HIV and the morbidity through the implementation of efficient prevention interventions for POCs, with an emphasis on community participation, especially among women, children and persons with special needs, in order to ensure that they have access to information and prevention services.**

**Líneas de Acción:**

- 3.1. Mejorar el acceso de la población de interés del ACNUR a información apropiada sobre la prevención del VIH. *Improve access to appropriate prevention information among UNHCR's PoC's.*
  - Desarrollar acciones de difusión de información sobre la prevención del VIH con materiales de IEC y BCC debidamente adecuados a las necesidades y características culturales y étnicas.

*Develop actions for disseminating information of HIV prevention with IEC and BCC materials that capture the needs and characteristics of the local cultures, languages and ethnicities.*

- Fomentar y promover la puesta en marcha de programas integrales e inclusivos de educación sexual, incluido el componente de capacidades para la vida, en las instancias de educación formal.

*Encourage and promote the implementation of integrated programmes of sexual and reproductive health education, including life skills component in the formal education system.*

- Promover la inclusión de los socios de gobierno y de sociedad del ACNUR en la definición e implementación de acciones de prevención.

*Promote the inclusion of governmental and civil society partners of UNHCR for implementation of HIV prevention actions.*

**3.2.** Mejorar el acceso de la población de interés del ACNUR a la consejería y prueba voluntaria y confidencial. *Improve access to confidential voluntary counselling and testing for PoC's.*

- Fortalecer los protocolos para las pruebas voluntarias y consejería, de tal forma que garanticen la confidencialidad absoluta y el consentimiento, así como mejorar la devolución de los resultados de la prueba.

*Strengthen the protocols for VCT that guarantee the provision of absolute confidentiality and consent for testing and improve counselling procedures.*

- Mejorar el acceso a servicios de calidad que brinden consejería y pruebas voluntarias, en las comunidades/localidades donde vive la población de interés del ACNUR.

*Improve the access to quality VCT services in communities/areas where PoC's live.*

**3.3.** Incrementar los programas de educación y prevención de VIH sida para poblaciones en más riesgo dentro de las personas de interés del ACNUR. *Increase the HIV and AIDS prevention and education programmes for most at risk populations amongst UNHCR's PoC's.*

- Identificar las necesidades particulares de las poblaciones de más riesgo (hombres que tienen sexo con hombres, trabajadoras sexuales, usuarios de drogas endovenosas, etc.)

*Identify the particular needs of most at risk populations (e.g. sex workers, men having sex with men, injecting drug users, etc.).*

**3.4.** Garantizar el acceso a los condones masculinos y femeninos. *Guarantee access to male and female condoms.*

- Impulsar mecanismos que permitan la disponibilidad y el acceso a condones

*Encourage the mechanisms that permit the availability and access to condoms for PoC's*

- Potenciar y promocionar el uso del condón femenino en nuestra región.

*Increase and promote the use of female condoms in the region.*

- Articular la distribución de condones a las actividades informativas y educacionales para la prevención del VIH.

*Include the distribution of condoms during IEC activities for the prevention of HIV.*

**3.5.** Garantizar la disponibilidad y acceso a atención médica integral para los casos de víctimas de violación, que incluye prevención de embarazo no deseado, VIH (profilaxis post exposición) e ITS. *Ensure the availability and access to comprehensive clinical care for survivors of rape, including prevention of unwanted pregnancies, STI's and HIV infection.*

Key Indicators of achievement from UNHCR's Strategic Plan for HIV and AIDS 2008 - 2012:  
3.1.1, 3.5.1, 3.7.1, , 3.9.1, 3.10.1

4. **ATENCIÓN, APOYO Y TRATAMIENTO: Garantizar que la población de interés que vive con VIH sida tiene acceso oportuno, de calidad y efectivo a servicios de atención, apoyo y tratamiento incluido el acceso a la terapia antiretroviral (ARV) en un nivel similar que las poblaciones de acogida.**
4. **Care, support and treatment: Guarantee that the POC living with HIV and AIDS have opportune and effective access to attention, support and treatment services that include access to ARV at the same level as the host population.**

**Líneas de Acción:**

- 4.1. Garantizar que la población de interés que vive con VIH sida es adecuadamente identificada (en un marco de confidencialidad y seguridad) e incorporada a los programas de respuesta de los países de la región.
- *Ensure that the PoC's living with HIV can be adequately identified (in a confidential and secure manner) and included in programmatic responses in the countries in the region.*
- 4.2. Garantizar que la población de interés que vive con VIH sida tiene un acceso igualitario que la población de acogida a la terapia antiretroviral.
- *Ensure that the PoCs living with HIV have equal access to ART as the surrounding population.*

Key Indicators of achievement from UNHCR's Strategic Plan for HIV and AIDS 2008 - 2012:  
1.3.1, 2.6.1, 2.6.3

5. **SOLUCIONES DURADERAS: Desarrollar e incorporar intervenciones y estrategias sobre VIH dentro de las políticas y programas para soluciones duraderas a fin de mitigar a largo plazo los efectos del VIH sida.**
5. **Sustainability solutions: Develop and include interventions and strategies regarding HIV within the policies and programmes of sustainable solutions in order to create long-term solutions for HIV and AIDS.**

**Líneas de Acción:**

- 5.1. Abogar para que las políticas y programas de integración local y otras soluciones duraderas incluyan intervenciones adecuadas para las personas viviendo con VIH.
- *Advocate for established local integration policies and programmes and other sustainable solutions that include appropriate interventions for PLHIV.*
- 5.2. Identificar formas de discriminación y barreras para la integración u otra solución duradera debido al estado serológico de VIH y generar mecanismos que eliminen las mismas, garantizando igualdad de oportunidades para la integración u otra solución duradera de la población de interés del ACNUR viviendo con VIH sida.
- *Identify any discrimination and barriers for the integration of durable solutions based on HIV status and generate mechanisms that eliminate these to ensure equal opportunities for the integration of other durable solutions among PoCs living with HIV.*

Key Indicators of achievement from UNHCR's Strategic Plan for HIV and AIDS 2008 - 2012:  
5.1.3

**6. FORMACION Y CONSTRUCCIÓN DE CAPACIDADES: Construir y fortalecer las capacidades y conocimiento sobre VIH, así como proveer herramientas técnicas necesarias para la población de interés y el personal que trabajo con ellos/as.**

**6. *Development of Capacity Building: Construct and strengthen the capacity and knowledge about HIV and promote technical tools necessary for the PoCs and the persons working with this population.***

**Líneas de Acción:**

**6.1.** Capacitar y formar al personal del ACNUR y de sus socios operativos en el tema de VIH sida, para fortalecer su capacidad de respuesta.

- *Train and build capacity among UNHCR staff and their partners in HIV and AIDS to strengthen their capacity to the response.*
- Desarrollar procedimientos operativos sobre el VIH sida para las oficinas del ACNUR, así como de sus socios operativos, de tal forma que se puedan articular armónicamente a las respuestas nacionales a la epidemia.  
*Develop intervention procedures regarding HIV and AIDS for UNHCR offices and their implementing partners in which they can harmoniously articulate a national response to the epidemic.*

**6.2.** Capacitar y formar a actores claves de la respuesta nacional al VIH sida en los países (ejemplo: ministerios de salud, de educación, servicios de salud, etc.), sobre el refugio y el enfoque de protección, como marco que permita articular en las políticas y programas del VIH sida a la población de interés del ACNUR.

- *Train and build capacity among key actors (for example: ministers of health, education, health services, etc.) in the national response, regarding refugees and focusing on protection in the context of articulating national policies and programmes of HIV and AIDS among UNHCR's PoCs.*

Key Indicators of achievement from UNHCR's Strategic Plan for HIV and AIDS 2008 - 2012: 6.1.1, 6.2.1
---

**7. ANALISIS, VIGILANCIA, MONITOREO Y EVALUACION, INVESTIGACION OPERATIVA: Garantizar que los datos de la población de interés del ACNUR está reflejado en los sistemas de monitoreo y evaluación y vigilancia del VIH; monitorear y reportar sobre una base regular el acceso a los programas de prevención y tratamiento; evaluar el desarrollo y resultados de los programas usando un enfoque de gestión basado en resultados; y, orientar investigaciones operativas sobre nuevos enfoques para la provisión de servicios de prevención y tratamiento de VIH para la población de interés.**

**7. *Analysis, surveillance, monitoring and evaluation, operative research: Guarantee that the data of POC is reflected in the M&E systems and HIV surveillance data; monitor and report on a data base the access to local programmes of prevention and treatment; evaluate the development and results of the programmes using a focus of management based on results; and focus operation research on new areas for the provision of prevention services and treatment of HIV for POC.***

**Líneas de Acción:**

**7.1.** Fortalecer los sistemas de información local y nacional en los países sobre el VIH sida, incorporando a la población de interés del ACNUR en los mismos (vigilancia epidemiológica, vigilancia de comportamientos, encuestas demográficas, encuestas de CAP, monitoreo y evaluación de los planes y programas, etc.)

- *Strengthen local and national information systems in each country regarding HIV and AIDS and incorporate the PoC in the same (surveillance, epidemiology, demographic surveys, KAP surveys, M&E, etc.).*
- 7.2. Diseñar e impulsar investigaciones especiales sobre VIH sida en la población de interés, en el marco de procesos de monitoreo y evaluación.
- *Design and encourage HIV and AIDS research focused on PoC's, particularly regarding monitoring and evaluation processes.*
- 7.3. Crear una red regional de intercambio de información, entre las diferentes oficinas de país de ACNUR.
- *Create a regional network of information exchange, between different UNHCR offices in the region.*
  - Definir indicadores claves trazadores que puedan evidenciar la situación de la epidemia del VIH sida en la región en la población de interés del ACNUR.  
*Define key lead indicators that can demonstrate the situation of the epidemic of HIV in the region among PoCs.*
- 7.4. Llevar a cabo misiones conjuntas de monitoreo y evaluación sobre VIH.
- *Undertake joint HIV assessment and monitoring missions.*

Key Indicators of achievement from UNHCR's Strategic Plan for HIV and AIDS 2008 - 2012: 7.2.1, 7.4.1
---

This strategy has been developed as a result of the Regional Workshop on HIV, in Colombia, 2008. Special thanks goes to: César Chérrez Bohórquez, UNHCR Ecuador; Nataly Salas, UNHCR Costa Rica; Martin Lettieri UNHCR Consultant Argentina; Rosalina Cermeño, UNHCR Venezuela; Rosanne Rushing, UNHCR HIV/AIDS Technical Advisor Consultant for the Americas, Marian Schilperoord, UNHCR HIV Snr. HIV/AIDS Coordinator and Liv Hansson, UNHCR intern PHHIV section.